

Prot. N. 00237/2025-1478/24/I

DECRETUM

PAENITENTIARIA APOSTOLICA, ad augendam fidelium religionem animarumque salutem, vi facultatum sibi specialissimo modo a Sanctissimo in Christo Patre et Domino Nostro, Domino Francisco Divina Providentia Papa tributarum, attentis precibus nuper allatis a Rev.do P. Petro Celso Tramontin, Superiore Generali Ordinis Clericorum Regularium Ministrantium Infirmis, cuius praecipua sedes in Urbe exstat, in quadringentesimo et quinquagesimo conversionis anniversario Sancti Camilli de Lellis, qui ipsum Ordinem condidit, de immensa Dei misericordia caelestibusque Ecclesiae thesauris benigne concedit plenariam Indulgentiam, suetis sub condicionibus (sacramentali Confessione, eucharistica Communionem et oratione ad mentem Summi Pontificis) a Familia Charismatica Camilliana, eiusdem Ordinis sodalibus et omnibus christifidelibus vere paenitentibus atque caritate compulsis a die II Februarii usque ad diem VIII Decembris MMXXV lucrandam, quam etiam animabus fidelium in Purgatorio detentis per modum suffragii applicare possint si, sociato corde cum spiritalibus finibus Iubilaei Ordinarii anni MMXXV, Sanctae Mariae Magdalenae ecclesiam de Urbe vel quodlibet iubilare templum praefatae Familiae ubicumque spectans necnon ut in supplicibus litteris iam determinatum, in forma peregrinationis inviserint et iubilare functionibus devote interfuerint, vel saltem coram Sancti Fundatoris exuviis per congruum temporis spatium piis vacaverint considerationibus, concludendis Oratione Dominica, Symbolo Fidei invocationibusque Beatae Mariae Virginis atque Sancti Camilli de Lellis.

Senes, infirmi necnon eos curantes omnesque qui gravi causa domo exire nequeunt, pariter plenariam consequi poterunt Indulgentiam, concepta detestatione cuiusque peccati et intentione praestandi, ubi primum licuerit, tres consuetas condiciones, si iubilare celebrationibus se spiritaliter adiunxerint, precibus doloribusque suis vel incommodis propriae vitae misericordiam Deo oblatis.

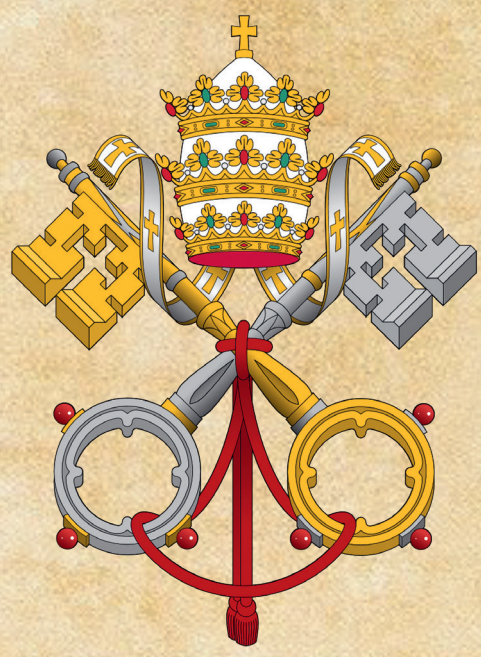
Quo igitur accessus, ad divinam veniam per Ecclesiae claves consequendam, facilius pro pastoralis caritate evadat, haec Paenitentia enixe rogat ut Patres ex Ordine Clericorum Regularium Ministrantium Infirmis, prompto et generoso animo celebrationi Paenitentiae sese praebeant.

Praesenti pro hac vice tantum valituro. Non obstantibus in contrarium facientibus quibuscumque.

Datum Romae, ex aedibus Paenitentiarum Apostolicarum, die II mensis Februarii, anno Domini MMXXV.

*Angelus card. de Donatis
Paenitentiarum Major*

*+ Christophorus Josephus Nytriel
Episcopus tit. Velicensis, Rector*



Anno Giubilare Camilliano della conversione di San Camillo de Lellis patrono dei malati e operatori sanitari

*È possibile lucrare l'indulgenza Plenaria in questo luogo
dal 2 febbraio all'8 dicembre 2025*

La Penitenziaria Apostolica, per aumentare la religione dei fedeli e la salvezza delle anime, in virtù delle facoltà in modo concesse ad essa dal Santissimo Padre in Cristo e Signore Nostro, Francesco per Divina Provvidenza Papa, secondo le preghiere recentemente presentate dal Rev.do P. Pietro Celso Tramontin, Superiore Generale dell'Ordine dei Chierici Regolari Ministri degli Infermi, la cui principale sede si trova in Roma, in occasione del quattrocentesimo e cinquantesimo anniversario della conversione di San Camillo de Lellis, che fondò il suddetto Ordine, e in virtù dell'immensa misericordia di Dio e dei tesori celesti della Chiesa, ha benignamente concesso l'Indulgenza Plenaria, secondo le consuete condizioni (confessione sacramentale, comunione eucaristica e preghiera secondo le intenzioni del Sommo Pontefice) ai membri della famiglia camilliana, ai sodali dello stesso ordine e a tutti i cristiani veramente pentiti e mossi dalla carità, che possano lucrarla dal 2 febbraio fino all'8 dicembre 2025, la quale (indulgenza) può essere applicata alle anime dei fedeli defunti in purgatorio a mò di suffragio, se, uniti col cuore agli scopi spirituali dell'anno giubilare ordinario 2025, visiteranno la chiesa di Santa Maria Maddalena a Roma o qualsiasi altra chiesa giubilare della suddetta famiglia, ovunque sia presente, così come è stato specificato nella lettera di richiesta, parteciperanno devotamente alle funzioni giubilari, o almeno si fermeranno per un tempo adeguato in preghiera davanti alle reliquie del santo fondatore, concludendo con il Padre Nostro, il Credo e l'invocazione della Beata Maria Vergine e di San Camillo de Lellis.

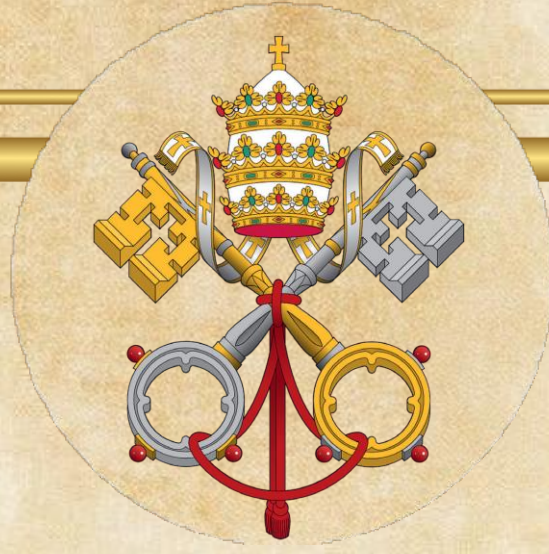
Anche gli anziani, gli infermi e coloro che li curano, nonché quelli che, per grave motivo, non possono uscire di casa, potranno parimenti conseguire l'indulgenza plenaria, purché abbiano una sincera detestazione di ogni peccato e l'intenzione di adempiere, non appena sarà loro possibile, alle tre condizioni consuete, se si uniranno spiritualmente alle celebrazioni giubilari, offrendo le loro preghiere e sofferenze o disagi della loro vita a Dio misericordioso. Affinché, quindi, l'accesso alla divina remissione dei peccati attraverso le chiavi della Chiesa risulti facilitato per carità pastorale, questa Penitenziaria esorta vivamente i Padri dell'Ordine dei Chierici Regolari Ministri degli Infermi a porsi con spirito pronto e generoso alla celebrazione della penitenza per questi fedeli.

QUESTO PROVVEDIMENTO È VALIDO SOLO PER QUESTA OCCASIONE.
NONOSTANTE QUALSIASI ALTRA DISPOSIZIONE CONTRARIA

Dato a Roma, dalla sede della Penitenzieria Apostolica, 2 febbraio, dell'anno del Signore 2025

*Angelus card. de Dominicis
Penitenziarius Major*

*+ Anthonis Josephus Nyctel
Episcopus tit. Velicensis, Capus*



Camillian Jubilee Year

450 since the Conversion of St Camillus de Lellis Patron of the sick and health workers

*Plenary indulgence can be enjoyed from
2 February to 8 December 2025*

Prot. No. 00237/2025-1478/24/I

Original in Latin

DECREE

The Apostolic Penitentiary, in order to foster the devotion of the faithful and the salvation of souls, by virtue of the faculties received in a most special way from the Most Holy Father in Christ and our Lord, Francis, by Divine Providence Pope, having carefully considered the request, recently presented by Rev. Fr. Pedro Celso Tramontin, Superior General of the Order of Clerks Regular Ministers of the Infirm, whose general house is in Rome, on the occasion of the 450th anniversary of the conversion of St. Camillus de Lellis, Founder of the said Order, drawing on the immense mercy of God and the heavenly treasures of the Church, graciously grants the Plenary Indulgence under the usual conditions (sacramental confession, Eucharistic communion and prayer according to the intentions of the Supreme Pontiff) to the members of the Camillian Charismatic Family, to the religious of the Camillian Order, and to all the faithful who, in a spirit of true penance and under the impulse of charity, will be able to receive it from 2 February until 8 December 2025.

They will also be able to apply this indulgence in suffrage of the souls of the faithful in Purgatory, if, united in their hearts to the spiritual aims of the ordinary Jubilee Year 2025, they go on pilgrimage to the church of "Saint Mary Magdalene" in Rome or to any other Jubilee church of the aforementioned Family, wherever it is present, as specified in the letter of request, and there they will take part devoutly in the jubilee celebrations or at least remain for a suitable length of time in prayer before the relics of the holy Founder, concluding with the recitation of the Lord's Prayer, the Creed and a few prayers addressed to the Blessed Virgin Mary and St Camillus de Lellis.

The elderly, the sick and those who cannot leave their homes for a serious reason can also gain the Plenary Indulgence by repenting of any sins and with the intention of fulfilling the three usual conditions as soon as possible, by participating spiritually in the Jubilee celebrations, with offering to the merciful God of their prayers, sufferings and difficulties in their lives.

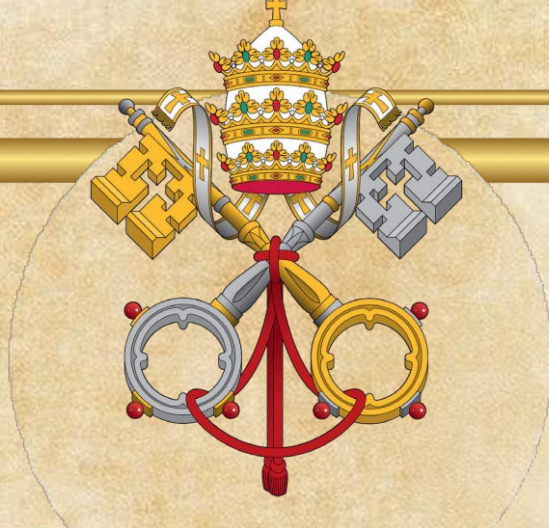
In order that access to divine forgiveness, through the authority of the Church, may be made easier, this Penitentiary warmly invites the religious of the Order of Clerks Regular Ministers of the Infirm to lend themselves with a willing and generous heart to the celebration of Penance.

THIS DECREE IS ONLY VALID FOR THIS PARTICULAR EVENT.
NOTWITHSTANDING ANY PROVISION TO THE CONTRARY.

Given at Rome, at the Palace of the Apostolic Penitentiary, on the 2nd day of February in the year of our Lord MMXXV.

Angelus card. de Sanctis
Penitentiarius Major

+ Christophorus Iosaphus Nykral
Episcopus tit. Velitensis, Capens



Année jubilaire camillienne des 450 ans de la Conversion de St Camille de Lellis Patron des malades et des agents de santé

*L'indulgence plénière est accordée
du 2 février au 8 décembre 2025*

N° de prot. 00237/2025-1478/24/1

Original en latin

DÉCRET

La Pénitencerie apostolique, pour favoriser la dévotion des fidèles et le salut des âmes, en vertu des facultés reçues d'une manière toute spéciale du Très Saint Père dans le Christ et notre Seigneur, François, par la Divine Providence Pape, après avoir examiné attentivement la demande qui a été récemment présentée par le Rév. P. Pedro Celso Tramontin, Supérieur général de l'Ordre des Clercs Réguliers Ministres des Infirmes, dont la Maison générale est à Rome, à l'occasion du 450ème anniversaire de la conversion de Saint Camille de Lellis, fondateur dudit Ordre, puisant dans l'immense miséricorde de Dieu et les trésors célestes de l'Eglise, accorde gracieusement ***L'Indulgence Plénière*** aux conditions habituelles (confession sacramentelle, communion eucharistique et prière selon les intentions du Souverain Pontife) aux membres de la Famille Charismatique Camillienne, aux religieux de l'Ordre camilien et à tous les fidèles qui, dans un esprit de vraie pénitence et sous l'impulsion de la charité, pourront la recevoir à partir du 2 février et jusqu'au 8 décembre 2025.

Ils pourront également appliquer cette indulgence au suffrage des âmes des fidèles du Purgatoire, si, unis dans leur cœur aux objectifs spirituels de l'Année jubilaire ordinaire 2025, ils se rendent en pèlerinage à l'église "Sainte Marie Madeleine" de Rome ou à toute autre église jubilaire de la Famille susmentionnée, où qu'elle se trouve, comme indiquée dans la lettre de demande, et y participeront pieusement aux célébrations jubilaires ou au moins resteront un temps convenable en prière devant les reliques du saint Fondateur, en concluant par la récitation du Notre Père, du Credo et de quelques prières adressées à la Bienheureuse Vierge Marie et à saint Camille de Lellis.

Les personnes âgées, les malades et les personnes qui ne peuvent quitter leur domicile pour une raison grave peuvent également bénéficier de l'indulgence plénière en se repentant de leurs péchés et avec l'intention de remplir les trois conditions habituelles dès que possible, en participant spirituellement aux célébrations du Jubilé, offrant à Dieu miséricordieux leurs prières, leurs souffrances et les difficultés de leur vie.

Afin de faciliter l'accès au pardon divin, par l'autorité de l'Eglise, cette Pénitencerie invite chaleureusement les religieux de l'Ordre des Clercs Réguliers Ministres des Infirmes à se prêter d'un cœur volontaire et généreux à la célébration de la Pénitence.

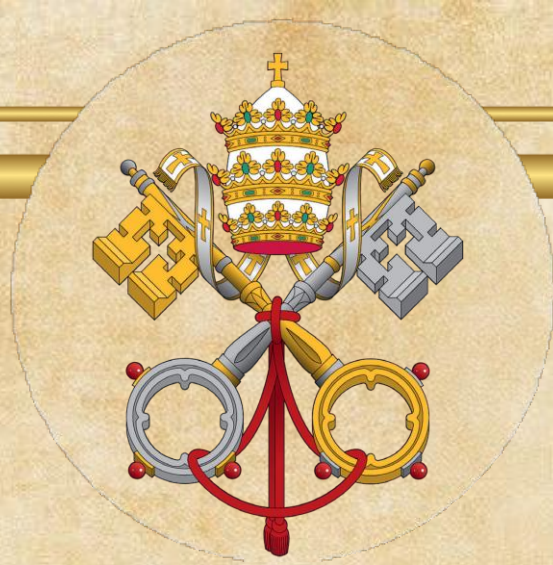
CE DECRET N'EST VALABLE QUE POUR CET EVENEMENT PARTICULIER.

NONOBTANT TOUTE DISPOSITION CONTRAIRE.

Donné à Rome, au Palais de la Pénitencerie apostolique, le 2 février de l'an de grâce MMXXV.

Angelus card. de Santis
Pénitencier

+ Christophorus Josephus Nyitrai
Episcopus tit. Velleensis, Regens



Año Jubilar Camiliano con ocasión del 450 aniversario de la conversión de San Camilo de Lelis, Patrono de los enfermos y de los profesionales sanitarios

*La indulgencia plenaria podrá obtenerse
del 2 de febrero de 2025 al 8 de diciembre de 2025*

Prot. n° 00237/2025-1478/24/I

Original en latín

DECRETO

La Penitenciaría Apostólica, con el fin de fomentar la devoción de los fieles y la salvación de las almas, en virtud de las facultades recibidas de modo especialísimo del Santísimo Padre en Cristo y Señor nuestro, Francisco, por Divina Providencia Papa, habiendo considerado atentamente la petición presentada recientemente por el Rvdo. P. Pedro Celso Tramontin, Superior General de la Orden de Clérigos Regulares Ministros de los Enfermos, cuya Casa Generalicia se encuentra en Roma, con ocasión del 450 aniversario de la conversión de San Camilo de Lelis, fundador de dicha Orden, recurriendo a la inmensa misericordia de Dios y a los tesoros celestiales de la Iglesia, concede graciosamente la indulgencia plenaria en las condiciones acostumbradas (confesión sacramental, comunión eucarística y oración según las intenciones del Sumo Pontífice) a los miembros de la Familia Carismática Camiliana, a los religiosos de la Orden Camiliana y a todos los fieles que, con espíritu de verdadera penitencia y bajo el impulso de la caridad, podrán recibirla desde el 2 de febrero hasta el 8 de diciembre de 2025.

Esta indulgencia, que también puede ser aplicada en sufragio de las almas de los fieles difuntos del Purgatorio, la obtendrán quienes unidos de corazón a los fines espirituales del Año jubilar ordinario 2025, peregrinen a la Iglesia de "Santa María Magdalena" de Roma o a cualquier otra iglesia jubilar de la citada Familia Carismática en cualquier lugar del mundo, como se especifica en la carta de petición, y participen devotamente en las celebraciones jubilares que en ellas tengan lugar o, al menos, permanezcan durante un tiempo adecuado en oración ante las reliquias del santo Fundador, concluyendo con la recitación del Padre Nuestro, el Credo y algunas oraciones dirigidas a la Santísima Virgen María y a San Camilo de Lelis.

Pueden obtener la Indulgencia Plenaria también los ancianos, los enfermos y todos los fieles que por grave motivo no puedan salir de sus casas, participando espiritualmente en las celebraciones jubilares, con ofrecimiento a Dios misericordioso de sus oraciones, sufrimientos y dificultades en su vida, arrepintiéndose de todos sus pecados y con la intención de cumplir, tan pronto como les resulte posible, con las tres condiciones habituales de la Indulgencia.

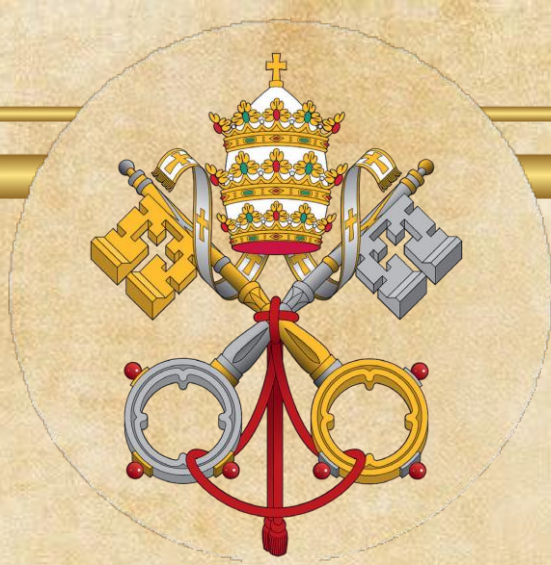
Para que el acceso al perdón divino, concedido por la autoridad de la Iglesia, sea más fácil, esta Penitenciaría invita encarecidamente a los sacerdotes de la Orden de Clérigos Regulares Ministros de los Enfermos a estar disponibles, con corazón generoso, para la celebración del Sacramento de la Penitencia.

ESTE DECRETO SÓLO ES VÁLIDO PARA ESTE ACONTECIMIENTO CONCRETO.
NO OBSTANTE CUALQUIER DISPOSICIÓN EN CONTRARIO.

Dado en Roma, en el Palacio de la Penitenciaría Apostólica, el día 2 de febrero del año del Señor MMXXV.

*Angelus card. de Santis
Penitenciarum Major*

*+ Anthonis Josephus Nyckel
Episcopus tit. Velitensis, Regens*



Ano Jubilar Camiliano

450 anos da conversão de São Camilo de Lellis

Patrono dos doentes e dos profissionais da saúde

*A indulgência plenária pode ser usufruída de
2 de fevereiro a 8 de dezembro de 2025*

Prot. n° 00237/2025-1478/24/1

Original em latim

DECRETO

A Penitenciária Apostólica, para favorecer a devoção dos fiéis e a salvação das almas, em virtude das faculdades recebidas de modo especialíssimo do Santíssimo Padre em Cristo e Senhor nosso, Francisco, Papa pela Divina Providência, tendo considerado atentamente o pedido recentemente apresentado pelo Pe. Pedro Celso Tramontin, Superior Geral da Ordem dos Clérigos Regulares Ministros dos Enfermos, cuja casa geral se encontra em Roma, por ocasião do 450° aniversário da conversão de São Camilo de Lellis, fundador da referida Ordem, valendo-se da imensa misericórdia de Deus e dos tesouros celestes da Igreja, concede graciosamente a Indulgência Plenária nas condições habituais (confissão sacramental, comunhão eucarística e oração segundo as intenções do Sumo Pontífice) aos membros da Família Carismática Camiliana, aos religiosos da Ordem Camiliana, e a todos os fiéis que, em espírito de verdadeira penitência e sob o impulso da caridade, a possam receber de 2 de fevereiro a 8 de dezembro de 2025.

Poderão também aplicar esta indulgência em sufrágio das almas dos fiéis do Purgatório, se, unidos de coração aos objetivos espirituais do Jubileu ordinário do ano 2025, se dirigirem em peregrinação à igreja de "Santa Maria Madalena" em Roma ou a qualquer outra igreja jubilar da referida Família, onde quer que esteja presente, conforme especificado na carta de pedido, e aí participarão devotamente nas celebrações jubilares ou, pelo menos, permanecerão durante um tempo adequado em oração diante das relíquias do santo Fundador, concluindo com a recitação do Pai-Nosso, do Credo e de algumas orações dirigidas à Santíssima Virgem Maria e a São Camilo de Lellis.

Os idosos, os doentes e as pessoas que não podem sair de casa por uma razão grave, poderão igualmente obter a Indulgência Plenária, arrependendo-se de quaisquer pecados e com a intenção de cumprir as três condições habituais o mais rapidamente possível, participando espiritualmente nas celebrações do Jubileu, com oferta ao Deus misericordioso das suas orações, sofrimentos e dificuldades da sua vida.

Para que o acesso ao perdão divino, através da autoridade da Igreja, seja facilitado, esta Penitenciária convida calorosamente os religiosos da Ordem dos Clérigos Regulares Ministros dos Enfermos a prestarem-se de coração disponível e generoso à celebração da Penitência.

ESTE DECRETO SÓ É VÁLIDO PARA ESTE EVENTO ESPECÍFICO.

NÃO OBSTANTE QUALQUER DISPOSIÇÃO EM CONTRÁRIO.

Dado em Roma, no Palácio da Penitenciária Apostólica, no dia 2 de fevereiro do ano de Nosso Senhor MMXXV.

*Angelus card. de Santis
Penitenciarius Major*

*+ Christophorus Josephus Nykrel
Episcopus tit. Velitensis, Capens*